



Calabrian Life

History

Dual Language Short Stories

about life along the Ionian Shore of Calabria

Visit us on the web at: www.CalabrianLife.com

The history of Calabria is long and fascinating

From the earliest cave dwellers until today, Calabria has played a prominent role in European history. Because of her position in the Mediterranean, sea faring travelers, from the time of the Trojan wars brought with them commerce, religion, philosophy and scientific thought. Calabria was already a melting pot of cultures when Rome was being founded with fine examples of architecture, education, philosophy and science. Calabria was home to or participated in critical historical events like Pythagoras and his school of Philosophy, the slave revolt lead by Spartacus, Hannibal fighting the Romans, Alaric, king of the Goths and the sack of Rome, the Templar Knights in the crusades.. Not to mention great cities of antiquity like Reggio, Crotona, Sybaris and Cosenza. Calabria has a way of creating excitement for the historian, simply by walking her streets and from the confluence of events, rulers and culture that have shaped her and made her what she is today.

Carmine

A grandson's recollection that offers some insight regarding the price paid by so many Italian immigrants as they left family back in Calabria.

by Marty Sturino

To the loves of my life..

I'm writing today to tell you a story about growing up back in the early 50's. We lived on 48th and 18th in those days upstairs from dad's mom and dad, and while my folks and grandpa worked, I would spend the day with my grandma. She was a very special person who, more than anyone taught me about love. She loved us kids like nothing else mattered but us.. I remember several things about my grandfather too, but in particular, I remember sitting next to him on the steps of the back porch in the old Italian neighborhood where, during the warm months, after work, or on the weekends he would sit and smoke a cigar. They might have been Dutch Masters. I can

La storia della Calabria è lunga e affascinante

A partire dai primi uomini delle caverne fino a oggi, la Calabria ha avuto un ruolo prominente nella storia europea. A causa della sua posizione nel Mediterraneo, i viaggiatori del mare portarono commercio, religione, filosofia e pensiero scientifico già dai tempi della guerra di Troia. Quando Roma fu fondata la Calabria era già un centro di culture, con begli esempi di architettura, istruzione, filosofia e scienza. La Calabria era teatro o partecipò in eventi storici critici come Pitagora e la sua scuola di filosofia, la rivolta degli schiavi condotta da Spartaco, Annibale combattendo i Romani, Alarico, re dei Visigoti e il sacco di Roma, i cavalieri templari nelle crociate. Senza menzionare le grandi città dell'antichità come Reggio, Crotona e Sibari. La Calabria ha un modo di eccitare lo storico, semplicemente camminando per le strade, e a causa della convergenza degli eventi, dei governanti e della cultura che l'hanno formata e fatta quella che è oggi.

Carmine

Ricordo di un nipote che offre un'idea riguarda il prezzo pagato dai tanti immigrati italiani come hanno lasciato la famiglia torna in Calabria.

di Martino Sturino

A tutti i miei cari

Scrivo oggi per raccontarvi una storia sulla mia infanzia nei primi anni 50. A quel tempo noi abitavamo sulla 48esima e 18esima, sopra all'appartamento dei miei nonni, genitori di mio padre, e mentre i miei e mio nonno erano al lavoro, io trascorrevo le giornate con mia nonna. Lei era una persona molto speciale che, più di tutti gli altri, mi insegnò l'amore. Lei voleva bene a noi ragazzi come se nient'altro avesse importanza al di fuori di noi .. mi ricordo anche alcune cose su mio nonno, ma in particolare mi ricordo di quando sedevo vicino a lui sugli scalini della veranda, sul retro nella vecchia zona italiana, dove, durante i mesi caldi, dopo il la-

still smell them.

In those days, people did that a lot ... just sit on the porch, so it wasn't an odd thing that he was doing, really a form of socializing by making yourself available to the neighbors who would walk by. I guess, it was the immigrants' version of "passeggiata" in our town.. Serafino and Wanda might walk over with our cousins, or Sam, our milkman might pass by. People walked in those days for no other reason than to take some fresh air. No ear buds, tennis shoes, sweats... They simply got out and walked. Often grandpa Carmine would sit there and read the paper with a glass of wine at his side.

He always wore fancy leather shoes, dress pants; white shirts with the sleeves rolled up and wide maroon suspenders. Oh, and his hat... He wore expensive straw hats.

His black '51 Cadillac was parked in the street. That was before 45th was paved. Back then the city crews would patch holes and lay down an inch or so of small stones on the surface then drench the street in heavy oil to keep the dust down in summer. He was already old by then, but so was everyone when I was five or six.

"Rosa, bring my glasses... Rosa, bring more wine... Rosa, this, Rosa that..." Rosa was his indentured servant and wife ...and my grandmother... but hers is another story. After he had finished a few glasses of wine and the headlines in the paper, sometimes he would just sit and stare. Puffing on the cigar, rolling it around in his mouth... saying nothing... I remember like it was yesterday.. just sitting there along side with my chin resting on my fists, watching him, then looking out in the direction of his stare. I never imagined then what he could have been thinking. Then after a long while, he would squint real hard, clear his throat, and say, "Rosa, my shoes.." Grandma would bring him his shoes and even help him put them on. Then grandpa would put on a jacket and walk to the corner bar, sometimes for a very long time.

voro o nei fine settimana, sedeva e fumava un sigaro. Potevano essere stati dei Dutch Masters. Ancora sento l'odore.

A quei tempi si usava ... semplicemente stare seduti sulla veranda, e non era una cosa strana quella che faceva, era veramente un modo di socializzare mostrando la propria disponibilità ai vicini che sarebbero passati di là. Mi posso immaginare che nella nostra città era la versione della "passeggiata" per gli immigranti. Magari Serafino e Wanda potevano passare di là, con i nostri cugini, oppure Sam il lattaiolo. A quei tempi si usava camminare per nessun altro motivo che quello di prendere aria fresca. Niente auricolari, scarpe da tennis, felpe ... Si usciva e si camminava, semplicemente. Spesso nonno Carmine sedeva là e leggeva il giornale, con un bicchiere di vino accanto a sé. Indossava sempre delle stravaganti scarpe di pelle, pantaloni da abito, camicie bianche con le maniche arrotolate e delle larghe bretelle color porpora. Oh, e il cappello ... aveva dei costosi cappelli di paglia.

La sua Cadillac nera del 51 era parcheggiata in strada. Questo era prima che la 45esima fu pavimentata. In quel periodo gli operai del comune coprivano i buchi mettendo circa un pollice di piccole pietre sulla superficie e poi inzuppando la strada con olio vecchio per tenere la polvere giù in estate. Egli era già vecchio allora, ma lo erano tutti quando io avevo cinque o sei anni.

" Rosa, portami gli occhiali ... Rosa, porta più vino ... Rosa, questo, Rosa quello ..." Rosa era la sua serva a contratto, e moglie ... e mia nonna ... ma la sua è un'altra storia. Qualche volta, dopo avere bevuto alcuni bicchieri di vino e letto i titoli nel giornale, stava semplicemente seduto e guardava fisso davanti a sé. Tirando il sigaro, facendolo rotolare nella bocca .. senza parlare ... mi ricordo come se fosse ieri.. seduto là vicino con il mento appoggiato sui pugni, osservandolo, poi guardando nella direzione del suo sguardo. Non ho mai immaginato allora quello che poteva pensare. Poi, dopo un lungo lasso di tempo, socchiudeva forte gli occhi, si schiariva la gola e diceva: "Rosa, le scarpe.." La nonna gli portava le scarpe e lo aiutava addirittura a metterle. Poi il nonno indossava una giacca e camminava fino al bar dell'angolo, qualche volta rimanendoci parecchio tempo.

My dad grew up in my grandparents' house only some of the time... when grandma wasn't in the County home taking some well deserved rest.. Grandpa used to take her there when she got crazy or too stressed... One day she even took the streetcar there herself.. Life was tough for her and her Italian husband in a world of Americans.

Dad remembers that Grandpa always had nice things, even when he was young and times were bad in spite of the fact that he and grandma didn't have much money. Over the years, grandpa had expensive suits, shoes, hats, Cadillacs and even a motorcycle... All things the family couldn't afford. But he had them nonetheless. Dad never understood it, and was bitter because of his having to live with other families for much of his young life while his dad lived pretty well for the times.. Just recently, since moving to Italy myself I began to understand my grandfather a little better.

I'm guessing that his extravagance had to do with a promise he must have made to himself, years before back in Italy.. Before he left family and friends to immigrate to the US in search of work and a better life..

Calabria is still relatively poor compared to the north of Italy, but back then, Calabria was very poor... The village that Carmine grew up in was only a few hundred people who lived in true "feudal" conditions that existed in the south of Italy back then.. My grandfather's parents lived in little more than a stone hut, not unlike the outbuildings for the pigs and goats while most all of the profits from their labor went to the Padrone who owned the land and had a big comfortable house up the hill.. Carmine was a shepherd before leaving Italy... walking the hillsides following after a pack of sheep or goats... Next to nothing from his labor was left for him or his parents. They were like so many Calabrians, poor but proud... And he had dreams..

News of jobs in Chicago working for the railroad filtered back to Arcavacata where he lived, and he, like so many others decided to leave for America.. He, like his brothers before him had to say good bye,

Mio padre è cresciuto nella casa dei miei nonni solo parzialmente ... quando la nonna non era nella casa di cura della contea, godendosi un po' di ben meritato riposo.. il nonno la portava lì quando diventava pazza o troppo stressata ... Un giorno lei prese addirittura il tram per andarci da sola .. La vita era dura per lei e suo marito italiano nel mondo degli americani.

Mio padre si ricorda che il nonno aveva sempre (delle) belle cose, anche quando era giovane e i tempi erano difficili, nonostante che lui e la nonna non avevano molti soldi. Nel corso degli anni il nonno aveva (degli) abiti costosi, scarpe, cappelli, delle Cadillac e addirittura una motocicletta ... tutte cose che la famiglia non si poteva permettere. Ma ciononostante lui le aveva. Mio padre non l'ha mai capito, ed era amareggiato perché doveva vivere con altre famiglie per molto tempo della sua giovane vita, mentre suo padre viveva proprio bene per l'epoca ... Proprio recentemente, da quando io stesso ho traslocato in Italia, ho cominciato a capire mio nonno un po' meglio.

Penso che la sua stravaganza aveva a che fare con una promessa che doveva avere fatta a sé stesso, in Italia, tanti anni prima ... prima di lasciare la famiglia e gli amici per immigrare negli Stati Uniti in cerca di lavoro e di una vita migliore..

La Calabria è ancora relativamente povera, paragonata al Nord Italia, ma a quei tempi era molto povera ... il paese (villaggio) nel quale Carmine crebbe erano solo alcune centinaia di persone, che vivevano in reali condizioni feudali, le quali esistevano ancora nell'Italia meridionale ... I genitori dei miei nonni abitavano in poco più di una capanna di pietra, non molto diversa dalle casupole per i maiali e le capre, mentre la quasi totalità del profitto del loro lavoro andava al padrone che possedeva la terra e una grande casa confortevole su in collina ... Carmine faceva il pecoraio prima di lasciare l'Italia ... camminando lungo le colline e seguendo il gregge di pecore e capre ... quasi niente del suo lavoro rimaneva per lui e i suoi genitori. Essi erano come tanti calabresi, poveri ma orgogliosi ... E lui aveva dei sogni ...

La notizia di posti di lavoro nella costruzione della ferrovia a Chicago arrivò a Arcavacata dove viveva, e lui, come tanti altri, decise di partire per l'America ... Egli, come i suoi fratelli prima di lui, doveva dire

and it must have been hard.. People in the villages were close. They still are. They were family.. Even though they were poor, those that left had to give up a lot.. Childhood friends, relatives and even immediate family. One can almost hear them...“I’m going to the United States to work and make a decent living. I’m not staying here so the Padrone can live a comfortable life, while I live with the animals!” Carmine did just that..

He worked hard in America and eventually became a Supervisor at the Simmons mattress factory in town, and he was somebody. Now that I’m as old as Carmine was back then when I watched him sit and stare from the porch, I too know what it is like to live away from family and have had time to reflect on the events of my life.

I have come to believe that back then while he was lost in thought staring at nothing in particular, he was thinking of his village and the family he left behind. And why did he buy those things that seemed so extravagant? Perhaps he had to. To justify or somehow compensate for the loss of family and friends that he left behind in Italy. After leaving Calabria at eighteen, he never heard his mother’s voice again, spent time with his father, or watched them grow old.

His friends were memories, as if they had died... He and so many others like him gave up treasures beyond measure that his motorcycle and new cars could never compensate for, no matter their cost. I am sure he often pondered if the move was after all really worth it.

Basta,

Now you know a little more about your family and the people that came before you.. Make them proud.. continue throughout your lives to justify their sacrifices, through your successes large and small..

I love you,
Dad,

arrivederci, ed era stato duro, sicuramente .. la gente nei villaggi era unita, e lo è ancora. Erano una famiglia ... Anche se erano poveri, quelli che partivano rinunciavano a tanto ... gli amici d’infanzia, i parenti, anche i più prossimi. Possiamo quasi sentirli: “ Vado negli Stati Uniti a lavorare e vivere decentemente. Non resto qua per permettere al padrone di condurre una vita confortevole, mentre io vivo con gli animali!” Carmine fece proprio quello ...

Egli lavorò duramente in America e in seguito diventò funzionario direttivo alla fabbrica dei materassi Simmons in città, ed era qualcuno. Ora che ho l’età che aveva Carmine a quell’epoca, quando lo osservavo mentre era seduto e guardava fisso dalla veranda, anche io so che cosa significa vivere lontano dalla famiglia, ed ho avuto tempo per riflettere sugli eventi della mia vita.

Credo ora che a quei tempi, quando era perduto nei suoi pensieri non fissando niente in particolare, pensava al suo villaggio e alla famiglia che aveva lasciata dietro di sé. E perché comprava quelle cose che sembravano tanto stravaganti? Forse doveva. Per giustificare o in qualche modo compensare la perdita dei parenti e amici che lasciò dietro in Italia. Dopo avere lasciato la Calabria a diciotto anni, non aveva più sentito la voce di sua madre, non aveva più trascorso del tempo con suo padre, né li aveva visti invecchiare.

I suoi amici erano dei ricordi, come se fossero morti ... Egli e tanti altri come lui rinunciarono a cose preziose oltre misura, che la sua moto e le nuove automobili non avrebbero mai compensato, qualsiasi prezzo avessero. Sono sicuro che lui si chiese spesso se dopotutto il trasferimento ne valeva veramente la pena.

Basta,

Ora sapete un po’ di più della vostra famiglia e delle persone che c’erano prima di voi ... Che possano essere orgogliosi ... continuate attraverso la vostra vita a dare un senso ai loro sacrifici, con i vostri piccoli e grandi successi ...

Vi voglio bene,
Papà,

The Church of Montauro

by *Giuseppe Pisano*

Montauro is a small village in the province of Catanzaro situated in the Gulf of Squillace at 400 meters above sea level. A short distance from the archaeological area of Roccelletta, comprising Borgia the Greco-Roman colony of Skyllention-Scolacium with the imposing medieval church of Saint Maria of the Roccella (which brings to memory the famous locality of the French Templars of La Rochelle) built or used as believed by some researchers, to be from the Order of the Templar Knights.

The territory of Montauro, has about 1,400 inhabitants, besides enjoying a wonderful vista from the lookout of Staletti to Soverato. A scattering of fortified buildings still can be seen, having tunnels or shafts, ruins now deserted, places of cults, towers, sacred and profane centers of protection. In short, a fascinating small village of mysteries – with its secrets buried in the earth, and anyone has the right to say it's in the respect of all - one is in order to describe.

The name Montauro, as is supported by most research is derived from “Gold Crusus” mount of gold or the color of the gold. More of a mystery is the church of Saint Pantaleone, a fortified building, situated atop a rock spur, constructed in several levels. The orientation of the construction, is a rectangular plan, perfectly East-West, with the entry to the West and semicircular apse, facing East. The bell tower, with a square base, was originally several meters higher than it is today, as it can be observed in a fresco to right of the entrance dating from the XVIII the century. One can also note that the outside wall of the church (side south) has been repaired in such a way that gives the impression that in the past it has been attacked, along with the rest of the church (precept?). This is demonstrated by the post holes and a fresco inside to the church that door the date of 1753.

An even older document makes reference to the

La chiesa di Montauro

di *Giuseppe Pisano*

Montauro è un piccolo paese della provincia di Catanzaro che sorge su un'altura a circa 400 metri sul livello del mare e situato nel Golfo di Squillace. Poco distante è l'area archeologica di Roccelletta di Borgia comprendente la colonia greco-romana di Skyllention-Scolacium con l'imponente chiesa medievale di Santa Maria della Roccella (denominazione che richiama alla famosa località templare francese di La Rochelle) edificata o utilizzata, secondo alcuni studiosi, dall'Ordine dei Cavalieri Templari.

Il territorio di Montauro, che conta oggi circa 1.400 abitanti, oltre a godere di una vista stupenda, dalla punta di Staletti fino a Soverato, si presenta ancora oggi disseminato di edifici fortificati, cunicoli, ruderi di insediamenti ormai deserti, luoghi di culto, torri, centri di protezione sacri e profani. Insomma, un paesino affascinante ma allo stesso tempo ricco di misteri per quello che – volendo premettere che nessuno in terra è custode di verità e chiunque ha il diritto di dire la sua nel rispetto di tutti – si sta per descrivere.

Il toponimo Montauro, come sostengono la maggior parte degli studiosi, va ricercato nelle parole “*Oro Crusus*” cioè monte d'oro o del colore dell'oro. I misteri più fitti li troviamo nella chiesa di San Pantaleone, un edificio fortificato, posto su uno sperone roccioso, costruito non ad un solo livello ma a più piani. L'orientamento della costruzione, a pianta rettangolare, è perfettamente Est-Ovest, con l'ingresso ad Ovest e l'abside, semicircolare, rivolta ad Est. La torre campanaria, a base quadrata, un tempo si presentava più alta di alcuni metri rispetto a oggi, come si può osservare in un affresco della chiesa subito a destra dell'entrata risalente al XVIII secolo. Si può notare anche che nel muro esterno della chiesa (lato sud) vi è una parte di parete lavorata in modo diverso che dà l'impressione che in passato vi sia stato attaccato un corpo di fabbrica esterno ma congiunto alla chiesa stessa (precettoria ?) e ciò lo possono dimostrare i fori di pali ancora presenti e un affresco interno alla chiesa che porta la data del 1753.

Il documento più antico che fa riferimento alla chiesa

“montaurese” church is dated 1569. In a document from 1895, recovered near the library “De Nobility” of Catanzaro, written up from the inspector to Monuments and the Diggings, Giuseppe Foderaro on behalf of the Prefecture of the provincial capital regarding the Parochial Church of Saint Pantaleone in Montauro. It says that “*the shape of the plan, and some windows, built up high with arrow slits, while lumber covered the apse and the rest of the Church. And lastly, its perfect orientation, would cause us to consider it a building of antiquity; while the very bad baroque decoration, earlier thought to be of the XV^o century, might more correctly be from the previous century!*” (1300!).

The fortified building (castle of S. James ?) however, Marialetizia Buonfiglio asserts (the grangia of Montauro and its territory, 2002), to judge from the wall murals the vestments could go back to the XII century.

This church has numerous and amazing elements that appear, in many aspects, similar to those of the Chateau church of Rennes in France, beginning with the inscription over the doorway: “*Terribilis est locus iste...*” (This place is terrible). Moreover, in the inferior part of the registration on marble inserted in the masonry there are the words: “this is gods house 1828”. Alarming, for other verses, the phrases repeated in Latin also appear outside (on the facade) are inside of the church (in fresco) in reference to the patron Saint: “*Ne timeas Montaure protector tuus sum*” (not to fear Montauro is your protection). Entering in church, (and looking beyond to the statues of Saint Francisco from Paola donated rather than recent (in the 1935) from a local family, of Jesus and Maria SS.ma (of the Rosary, Immaculate and Given pain) and of the Saint Patrono (S. Pantaleone)), we can notice that the remaining statues of S. Giuseppe (with a baby holding an apple in his arm), S. Rocco, S. Alessandro, S. Antonio and S. Lucia forms, with letters begins them, word GRAAL. Observing the wooden ceiling close to the entrance you will see a painting, similar to one in the San Sulpicie church in Paris representing Saint Michele throwing down the devil. High up on the right of the main altar, are three strange steps. The fourteen Stations of the Cross are surprisingly arranged counter-clockwise on them.

As we have before said, the church (temple?) it is not

montaurese è datato 1569. In un’inedita relazione risalente al 1895, rinvenuta presso la biblioteca “De Nobili” di Catanzaro, redatta dall’ispettore ai Monumenti e agli Scavi, Giuseppe Foderaro per conto della Prefettura del capoluogo riguardante la Chiesa Parrocchiale di San Pantaleone di Montauro si legge che “*la forma della pianta, quelle di alcune finestre, alte a strette come feritoie, la copertura a volta dell’abside ed in legname quelle del resto della Chiesa, ed infine il suo perfetto orientamento, ci porterebbero a rimandare l’epoca di formazione ai più antichi tempi; mentre poi la decorazione barocca molto decadente, ci farebbe non solo discendere fino al XV^o secolo, ma addirittura fino al secolo passato!*” (1300 !).

L’edificio fortificato (castello di S. Giacomo ?) comunque, così come afferma la studiosa Marialetizia Buonfiglio (*La grangia di Montauro e il suo territorio*, 2002), a giudicare dai paramenti murari potrebbe risalire al secolo XII.

Questa chiesa presenta numerosi e sorprendenti elementi che appaiono, per diversi aspetti, simili a quelli della chiesa di Rennes le Chateau in Francia, a cominciare dall’epigrafe incisa sul portale: “*Terribilis est locus iste...*” (Questo luogo è terribile). Inoltre, nella parte inferiore dell’iscrizione su marmo inserito nella muratura vi è la dicitura: “*hic domus dei est 1828*”. Inquietanti, per altri versi, appaiono anche le frasi ripetute in latino sia all’esterno (sulla facciata) sia all’interno della chiesa (in un affresco) in riferimento al Santo Patrono: “*Ne timeas Montaure protector tuus sum*” (Non temere Montauro sono il tuo protettore). Entrando in chiesa, oltre alle statue di San Francesco da Paola donata piuttosto di recente (nel 1935) da una famiglia del luogo, di Gesù e Maria SS.ma (del Rosario, Immacolata e Addolorata) e del Santo Patrono (S. Pantaleone), possiamo notare che le statue restanti di S. Giuseppe (con in braccio il Bambinello che tiene sulla mano destra una mela), S. Rocco, S. Alessandro, S. Antonio e S. Lucia formano, con le lettere iniziali, la parola GRAAL. Osservando il soffitto ligneo vicino all’ingresso si può scorgere, come nella chiesa parigina di San Sulpicio, un dipinto raffigurante San Michele che atterra il demone. In alto sulla destra dell’altare maggiore, stranamente a tre scalini, è posta la prima delle quattordici stazioni della Via Crucis su quadri sorprendentemente disposti in senso antiorario.

Come abbiamo prima detto, la chiesa (temple ?) non

interesting only for the plan but also its levels. The basements, containing the cripta, have not been completely investigated (or revealed) even though there are many in the village (among these Mr. Giovanni Carito, a retired police officer) that assert towards the last half of the past century while work was being done to renew the floors, a seated skeleton was found. This event makes one recall the case of the mysterious parish priest of the church of Rennes Chateau, Bèrenger Saunière. It is said that after his death in 1917, he was also put on a chair, wrapped with a covering of a red small round flower (chrysanthemum or dahlia) and, as mourners passed his remains, they took them. Moreover, they also say that apparently, some woman of high lineage was found between the tombs.

Another interesting medieval fortification, closely connected to the church of Saint Pantaleone, also in the area of Montauro is the Grangia di S. Anna. This imposing fortification, that abbey of Fossanova, risen in top to one will depend for beyond three centuries templare intermediate spur, to approximately 400 m. s.l.m., between the church of S. Pantaleone (side North) and close country of Gasperina (the side South), was destroyed by the earthquake of 1783. In origin (XII century) dedicated to S. Giacomo (the Greater one, defender against infedeli saraceni and the patron of the pilgrims and the Templari knights), divenne property of the orders cistercense and certosino of the Certosa di Serra S. Bruno. The change of dedication will be taken place between the XIV and XV the century.

The walls of the building are on a rectangular plan with entry to the West and “fire mouths” (embrasures) and small windows on all sides. With regard to the characters of the architecture it can be said that “a fortified Grangia of such dimensions appears without comparisons” (Buonfiglio). In several places in the village, in particular on the doors of some palaces, are symbols of the secret societies like the Templars, the Rosecrutians, and the Free Masons. Which by itself isn't necessarily strange given that nearby Squillace was known to have a strong presence of Templars, connected to a reportedly important Templar leader of Scolacium, and that troops returning from Palestine passed though the Gulf of Scolacium, a place of strategic importance. Finally, it is said that the first

è solo ad un piano ma a livelli sovrapposti. Quelli sotterranei, in cui è presente la cripta, non sono stati portati alla luce completamente, anche se in paese sono in molti ad affermare (tra questi il sig. Giovanni Carito, ex carabinieri in pensione) che verso la metà del secolo scorso vennero effettuati alcuni lavori, tra cui quelli relativi alla messa in opera della nuova pavimentazione, e fu rinvenuto uno scheletro su una poltrona. Questo episodio non può non far pensare al caso del misterioso parroco della chiesa di Rennes le Chateau, Bèrenger Saunière in cui si dice che dopo la sua morte, avvenuta nel 1917, venne messo su una poltrona, avvolto da una coperta di pompon rossi e, come venerato, chiunque si presentava davanti alla sua salma tagliava un pompon per portarselo via. Inoltre, si dice anche che tra le varie tombe rinvenute ne fu trovata una appartenente ad una donna di alto lignaggio.

Un altro interessante manufatto medievale fortificato, strettamente collegato alla chiesa di San Pantaleone, presente nel territorio di Montauro è la Grangia di S. Anna. Questa imponente fortificazione, che dipenderà per oltre tre secoli dalla templare abbazia di Fossanova, sorta in cima ad uno sperone intermedio, a circa 400 m. s.l.m., tra la chiesa di S. Pantaleone (lato Nord) e il vicino paese di Gasperina (lato Sud), venne distrutta dal terremoto del 1783. In origine (XII secolo) dedicata a S. Giacomo (il Maggiore, difensore contro gli infedeli saraceni e patrono dei pellegrini e dei cavalieri Templari), divenne proprietà degli ordini cistercense e certosino della Certosa di Serra S. Bruno. Il cambio di dedica si verificherà tra il XIV e il XV secolo.

Il recinto dell'edificio è a pianta rettangolare con ingresso ad Ovest e con “bocche di fuoco” (feritoie) e finestroni su tutti i lati. Riguardo ai caratteri dell'architettura si può dire che “una Grangia fortificata di tali dimensioni appare senza confronti” (Buonfiglio). In vari luoghi del paese, in particolare sui portali di alcuni palazzi gentilizi si trovano simboli che rimandano alle società segrete come i Templari, i Rosacroce, la Massoneria. Tutto ciò non deve sorprenderci più di tanto, in quanto pare quasi certo che nel vicino centro di Squillace vi sia stata una forte presenza templare, collegata ad un'importante precettoria detta di Scolacium, e che il territorio dell'omonimo Golfo era, per le truppe che si recavano in Palestina, un passaggio obbligato, pertanto, assumeva una rilevante importanza strategica.

Masonic Lodge of Italy, was founded in 1723 by the Duke of Girifalco (of the Caracciolo family of Naples) at Girifalco, which is just a short distance from Montauro. verified by manuscripts, that escaped the fire of 1921, preserved near the Tolone family home and published recently by scholar Rocco Ritorto.

On some cliffs around the area near Montauro an ancient (astronomical) symbol can be seen, composed of a circle around a cross with an S, signifying lands belonging to the monks.

Another significant point about Montauro is that it is situated exactly on a geographic line that connects the Chateau at Rennes with Jerusalem. It is the last piece of shoreline separating the two locations. Moreover the Church of Mantauro may be linked with the Danish island of Bornholm's Templar church. It is important also for the symbolic formation of the "pentacle".

This series of elements from the rich symbolism and characteristics of Montauro while not absolute proof, clearly demonstrate a strong link with the Templars and the Chateau at Rennes. It is possible that further investigation into these clues, could lead to a more complete and accurate reconstruction of the history of the area around Montauro and Calabria. However, if the mystery of the Chateau at Rennes is linked to the treasure of the Visigoths, to the presumed Order of Sion, Jerusalem, the order of the Templars, The Holy Grail, the Masons, it can be said that the region of Calabria is no stranger to world history.

There is also reason to say that the Roman Tenth "Messina Strait Legion" (that crucified Jesus Christ and subsequently, under orders of Tito, participated in the destruction of the Temple of Jerusalem, carrying some of the Hebrew treasures to Rome) was composed of Calabrians. This bounty may have included the Arc of the Covenant and the the Seven Arm Candelabra both purportedly stolen by Alarico, king of the Visigots. Alarico – we might recall from our history, died in Calabria in 1410 and was buried, with his treasure (never discovered), beneath the Busento river.

The hermit monks of Saint Augustinian seem to have come from that area of Calabria lead by a bishop of Arnolfo in XI the century (as is suggested by the modern historians M.Baigent, R.Leigh and H.Lincoln in their book "The Holy Grail") after

E infine a Girifalco, a due passi da Montauro, si dice sia sorta la prima Loggia massonica d'Italia, fondata nel 1723 dal Duca di Girifalco del casato dei Caracciolo di Napoli, ne danno prova di ciò alcuni documenti manoscritti, resistiti ad un incendio verificatosi nel 1921, conservati presso la casa della famiglia Tolone e pubblicati di recente dallo studioso Rocco Ritorto.

Sempre sul territorio di Montauro è possibile scorgere, su alcune rocce, l'incisione del cerchio sormontato da una croce (simbolo astronomico!) con una S, che si suppone rappresenti un'antica segnalazione utile a delimitare i terreni appartenenti ai monaci.

Altra particolarità, non di poco conto, è che Montauro si trova situata esattamente sulla linea geografica che collega Rennes le Chateau con Gerusalemme in uno dei pochissimi lembi di terraferma che separa le due località, in un punto peraltro che potrebbe rivelarsi, assieme all'isola templare danese di Bornholm, importante anche per la formazione simbolica del "pentacolo".

Sono questi una serie di elementi che non pretendono di essere assoluti ma che hanno chiaramente una certa rispondenza con i particolari della chiesa di Rennes le Chateau e con simbologie e aspetti che, se approfonditi, potrebbero condurci nella direzione della ricostruzione più completa e veritiera della storia di questo territorio e della Calabria. D'altronde, se il mistero di Rennes le Chateau sembrerebbe legato al tesoro dei Visigoti, al presunto Ordine di Sion, a Gerusalemme, all'ordine dei Templari, al Santo Graal, alla Massoneria, bisogna dire che la regione calabrese, anche su tali argomenti, non è per nulla estranea. E' il caso di dire che era composta da calabresi la "X Legio Fretensis" (la romana "Decima Legione Fretense") che crocifisse Gesù Cristo e successivamente, agli ordini di Tito, contribuì alla distruzione del Tempio di Gerusalemme portandone a Roma i tesori ebrei (fra cui l'Arca dell'Alleanza e il Candelabro a Sette Braccia) poi trafugati da Alarico, re dei Visigoti. Alarico - ricordiamo - morirà in Calabria nel 1410 e verrà seppellito, con il suo tesoro, nel fiume Busento. Da quella zona della Calabria pare provenissero quei monaci eremitani di Sant'Agostino, capeggiati da un vescovo di nome Arnolfo, che nell' XI secolo (come sostengono alcuni studiosi, tra cui i famosi M.Baigent, R.Leigh e H.Lincoln nell'opera *Il santo Graal*) si stabiliranno a Gerusalemme e fonderanno l'Ordine di Sion per poi confluire ad Orval al seguito di un certo Ursus, un nome che nei documenti del

working in Jerusalem established the Order of Sion to link Orval with a certain Ursus, a name that in documents of the Priory of Sion often turns out to be associated with the Merovingia (family of Christ) line of descent.

Orval, situated in the Ardenne, is found a short distance from Stenay, the place Dagoberto II, the last of the Merovingia had been assassinated. Moreover, the historian de Sède supports that Peter, the charismatic inspirer of the Crusades had been a Hermit monk. Further, it was from Calabria that (as described by Wolfram von Eschembach, author of “Parsifal”) that the Templars would receive the news of the existence of the Grail, from a Calabrian, Alexander Amarelli, from Rossano who died in the first crusade (cousin of Ugo di Payns, the first Templar Grand Master). He was considered the “tenth” famous the nine (surviving) Temple Knights of Jerusalem. It can be said therefore that Calabria, because of its geographic position in the center of the Mediterranean as a transit assembly area, incorrectly considered “the Cinderella of the facts”. It is a region not only involved in events of great importance, but also of mysteries that may yet be revealed, and in so doing can perhaps solve the mysteries of Montauro.

In Fields of Poppies

By Marty Sturino
My dearest,

News has reached us that a Roman legion is approaching from the north. It must be that our attempts to negotiate with the Roman senator Gracchus to save our city and our lives have failed. If only the goddess Minerva would have appeared to him in dream by night or day to bend his will and motivation, as she did long ago to protect fair Odysseys. But alas, the time for discourse is now past. To our great discontent, instead of the commerce we sought, the machines of death and our destruction advance upon us with grave resolve along the river valleys between the two seas. Like the locust in packs of ten across and a hundred deep to the cadence of war drums with battle flags raised high. Captains on horseback surely spur on the foot soldiers with words

Priorato di Sion risulta essere spesso associato alla stirpe merovingia.

Orval, situato nelle Ardenne, si trova a pochi passi da Stenay, il luogo in cui era stato assassinato Dagoberto II, l'ultimo dei merovingi. Inoltre, lo storico de Sède sostiene che tra quei monaci ci fosse stato anche Pietro l'Eremita, l'ispiratore carismatico delle Crociate. E fu sempre in Calabria che (come ci descrive Wolfram von Eschembach, autore del “Parsifal” più famoso) i Templari ricevettero la notizia dell'esistenza del Graal, così come calabrese era Alessandro Amarelli, da Rossano (cugino di Ugo di Payns, primo Gran Maestro Templare), che morì nella prima crociata e fu considerato il decimo dei famosi nove Cavalieri del Tempio di Gerusalemme. Si può dire quindi che la Calabria, terra di transito e di incontro per la sua posizione geografica nel centro del Mediterraneo, a torto considerata “la cenerentola dei fatti”, è una regione ricca di avvenimenti e di coinvolgimenti di grande importanza, ma anche di misteri che attendono di essere svelati, e tra questi forse oggi possiamo aggiungere anche quello di Montauro.

In campi di papaveri

Di Martino Sturino
Mio caro,

Ci è giunta voce che una legione romana si sta avvicinando da nord. Probabilmente i nostri tentativi di trattare con il senatore romano Gracco per salvare la nostra città e le nostre vite, sono falliti. Oh, se soltanto la dea Minerva fosse apparsa a lui in sogno di notte o di giorno per far mutare il suo volere e la sua ragione, come fece tanto tempo fa per proteggere il probo Ulisse. Ma purtroppo il tempo delle parole è ormai alle spalle. Con nostro grande dispiacere, al posto del commercio che cercavamo, le macchine della morte e della nostra distruzione, avanzano verso di noi grande determinazione lungo le vallate del fiume, tra i due mari. L'attraversano come le cavallette in schiere da dieci e altre centinaia avanzano alla cadenza dei tamburi di guerra con i vessilli levati

that poison them against us, as if to justify our demise, preparing them for the kill. Oh, the evil of it all.

... That they should come now when the blossoms of spring abound makes it all the worse. Now, when the birds have again taken wing and all manner of beasts derive such pleasure in whiling away the afternoons among these glorious fields of poppies warmed so by the sun! Why, it is only in these last few days that the weather both warms our hearts and renews our spirits, giving cause to lift our eyes and souls in thanks to the gods in heaven.

Could this aggression not have been prevented? Must this savagery persist? This madness! This rage upon one another, born not of necessity, but of greed, and serviced by war! Not war to protect what is theirs, but war to take what is ours! Is this the only means available to Rome to inflate her coffers with gold? Only to pay it out again to foreign mercenaries who will kill even more, and in this insane manner expand their empire? To kill simply for the purpose of conquer ... No; they intend genocide....to remove even the memory of these people from the earth while stealing anything of value from temple, house or treasury.

This, the cruelest kind of carnage is without merit in my eyes for any purpose.

Oh, how I have prayed to Minerva and all the gods for the peace, which these noble citizens have worked so hard to achieve. Here at Scylletium we have maintained our noble Greek traditions to our gods with many a burnt offerings, yet for our effort, barely succeeding in keeping life and limb from even our own countrymen, who like the Romans lust for bounty and blood. How odd, that here we have enough for all, but for some mystery to me it is not sufficient to engage others in commerce or inspire co-existence. Rather it is might and the sword that prevails, with no regard to common dignity, it is only to overwhelm by force and destruction. Again, as it was in times past, it will be my duty as a citizen soldier to defend our city from invasion, knowing that the cost of our freedom, if by some slim margin it is

al vento. I capitani sui loro cavalli incitano certamente i soldati a piedi con parole velenose nei nostri confronti, come per giustificare la nostra fine, preparandoli ad uccidere. Oh, quanta malvagità.

...Il fatto che arrivino ora, quando la primavera inizia a sbocciare, rende tutto peggiore. Proprio ora, quando gli uccelli ritornano in cielo, ed ogni tipo di bestia si trastulla a scorazzare nei pomeriggi tra i gloriosi campi di papaveri riscaldati dal sole! Perché è proprio in questi giorni che il tempo riscalda i nostri cuori e rigenera lo spirito, facendo sollevare gli occhi e le anime per ringraziare gli dei del cielo.

Questa aggressione non poteva essere evitata? Questa barbarie deve continuare? Questa follia! Questa rabbia reciproca, nata non dalla necessità ma dall'ingordigia, e sfociata in guerra! Non una guerra per proteggere ciò che è loro, ma una guerra intesa a prendere ciò che è nostro. È questo l'unico mezzo a disposizione di Roma per riempire d'oro i loro forzieri? Al solo fine di assoldare nuovamente dei mercenari stranieri che uccideranno ancor di più, ed espandere in tale insana maniera il loro impero? Uccidere al solo scopo di conquistare... No! Loro vogliono compiere un genocidio... per cancellare dalla terra anche il ricordo di queste popolazioni, mentre saccheggiano ogni valore dai templi, dalle case o dalle tesorerie.

Tutto ciò, la più crudele forma di carneficina, non comporta ai miei occhi alcun merito e per nessun fine.

Oh, quanto ho istruito Minerva e tutti gli dei alla pace, che questi nobili cittadini hanno lavorato strenuamente per ottenerla. Qui a Scylletium abbiamo mantenuto le nostre nobili tradizioni greche per i nostri dei attraverso molte offerte votive ardenti, tuttavia i nostri sforzi sono serviti soltanto a preservare la vita e gli arti anche dai nostri stessi contadini i quali, come i romani, hanno sete di munificenza e sangue. Quanto è strano, qui ce n'è abbastanza per tutti, ma per qualche arcano mistero, non è sufficiente ad impegnare gli altri nel commercio o ispirarli alla coesistenza. Ciò che prevale, sono piuttosto il potere e le spade, senza alcun riguardo per la comune dignità, è solo sopraffazione perorata attraverso la forza e la distruzione. Nuovamente, come nel passato, sarebbe mio compito, da cittadino soldato, quello di difende-

to endure will be dear, with great casualty of new and old friends lost.

Even now as I foresee the terrible clash of sword on shield, hammer on flesh and scourge of the lance upon the breastplate, in my mind's eye, I see too the anguish on the faces of those that I have myself slain. Those young boys frozen in terror, unable to retreat from the field of battle I cut down like kindling from the flowering olive trees. And those valiant young men so swift of manner, but perhaps without the training or judgment to maintain themselves in battle, through their mistake or my good fortune, I brought them down as well. Upon their deaths, their souls taken by spirits sent by Hades himself, to seek their rest deep in the evening shadows of the underworld, far too young that they should have joined for eternity with their fathers and grandfathers who fell in other battles before them. For those few bitter seconds as their blood drained on to the ground it was as if time itself stood still. The sounds of the battle silent ...the fury of the struggle frozen as I watched them fall.

The fright that filled their eyes as they realized that their own death was upon them, no father or mother at hand to comfort or save them, haunts my dreams both by night and day. That I would look deeply into their eyes to bid them farewell ...one man to another, for whatever consolation it might bring to them, fails to console me.

Less am I troubled from my killing the older men who fought with all of their power and rage, for they knew well the penalty for weakness or mistake, for ours was a fair fight. Their faces set in determined rage beneath their helmet, eyes busy searching out the opportunity to kill, either from behind, alongside or from a direct blow to head or neck. They were fearless and calculating, even spreading fear and confusion ahead of them by their very stature. I killed them too with just that same determination, but without remorse, for they had none for me, or for my men. At battles end, by night or day, we would sack the dead foe for axe or club then pile their bodies high. In raging fires we burnt them, raising a stench for all to know that many had died this day. The fate of our own was all too much the same, save for the

re la nostra città dall'invasione, conoscendo il prezzo della nostra libertà, se ci fosse qualche esile speranza che resistere fosse d'aiuto, con gradi perdite di nuovi e vecchi amici scomparsi.

Anche ora, mentre prevedo il terribile frastuono delle spade sugli scudi, sui martelli e sulle carni, e il flagello delle lance sulle armature, nel mio pensiero, immagino anche l'angoscia dipinta sulle facce di coloro che io stesso ho ammazzato. Questi ragazzi pietrificati dal terrore, incapaci di ritirarsi dal campo di battaglia, vengono da me estirpati come l'erbaccia dagli ulivi in fiore. E anche questi valorosi giovani così svelti, ma forse senza la preparazione o la capacità di sopravvivere alla battaglia, attraverso i loro errori o la mia buona stella, vengono da me abbattuti. Dopo la loro morte, le loro anime vengono prese dagli spiriti e condotte nell'Ade, in cerca di riposo nelle tenebre degli inferi, ancora troppo giovani per dover raggiungere l'eternità e con i loro padri ed i loro nonni caduti in altre battaglie prima di loro. In quei pochi tremendi secondi in cui il loro sangue fu versato sulla terra, era come se il tempo stesso si fosse fermato. Il suono del silenzio della battaglia... l'ira della lotta impietrita mentre li vedevo cadere.

La paura che attanagliava i loro occhi mentre realizzavano che la morte stava per giungere, senza la mano di un padre o di una madre a confortarli o salvarli, ossessiona i miei sogni di notte e di giorno. E non mi consola il fatto che io li guardassi dritti negli occhi per dir loro addio... un uomo ad un altro uomo, qualunque consolazione potesse ciò dar loro.

Meno mi tormentava uccidere gli adulti che combattevano con il loro potere e la loro rabbia, perché essi conoscevano il prezzo della debolezza o dell'errore, e per noi era una lotta equa. I loro volti pregni di ira sotto l'elmo, i loro occhi intenti a cercare il modo per uccidere, anche alle spalle, o di fianco, o ancora con un colpo dritto alla testa o al collo. Erano impavidi e calcolatori, ed incutevano paura e confusione dall'alto della loro prestanta. Ho ucciso anche loro con la stessa determinazione, ma senza rimorso, perché per me, e per i miei uomini, loro non erano nessuno. Alla fine delle battaglie, di notte o di giorno, saccheggiavamo le scuri e le mazze dei nemici caduti e poi ammassavamo i loro corpi l'uno sull'altro. Incenerivamo rabbiosamente i loro corpi, dai quali si levava un fetore immondo affinché tutti capissero

offerings we made in their honor and stories, we the living shared for our scribes to record of their valor both on and off the field of battle. It is all for the worst, that I have seen this terrible play acted out all so often in these fields and along the shores.

I no longer have the taste for it. I have had my fill of killing and lack the resolve to fight again. What quality of fight will come of a soldier without the will to win? Surely, this malady will cost me my own life on the next field of battle. Oh, I could refuse the fight, but at what price? Certain death would be mine for cowardliness. My torture on display for all others to see and the land promised to me upon my retirement given to another, lest they have the same notion...

My disgrace might even prolong the lives of a few who upon witnessing my death would resolve to fight all the fiercer! No, it is better that I die in the throes of battle... while engaging the enemy or aiding wounded comrades, thereby demonstrating my commitment to our citizens. As a hero, fallen in the line of duty I would be eulogized as one of great valor to be remembered fondly in song and story. It must be this way, or else survive the battle and live on... haunted all the more by the faces of those who would fall by my hand.

I cannot find it in me to engage in tonight's meal or share my stories of victories long past 'round campfires with the others in preparation for the battle. Nor will I even sleep tonight, but rather keep unto myself, with my thoughts of you. Know that my last night was spent here on the hilltop under the vast expanse of stars above, with the moon sparkling over the sea and the fragrance of new flowers upon the land. My fate sealed from lack of strength or clearness of thought brought on by my fast and seclusion.

In the clamor and roar of battle, I will search out the one who will deliver my spirit. I will fight with re-

che in molti erano morti quel giorno. Il destino dei nostri uomini era molto simile, ad eccezione delle offerte votive fatte in loro onore e a memoria delle loro storie. Noi, i vivi, chiedevamo agli scrivani di registrare il loro valore dentro e fuori il campo di battaglia. È semplicemente una cosa abominevole, che io abbia assistito a questa terribile commedia recitata così tante volte in questi campi e su queste sponde.

Affronto tutto ciò con un animo diverso. Ero sazio, non intendevo più uccidere ed ero risoluto a non dirimere più i problemi con la battaglia. Come può combattere un soldato che non ha più voglia di vincere? Senza dubbio, questa infermità mi costerà la vita nel prossimo campo di battaglia. Ah, se potessi rifiutare la lotta, ma a quale prezzo? Una morte certa sarebbe lo specchio della mia codardia. Esser torturato un cattivo esempio per gli altri e la terra a me promessa data ad un altro dopo il mio abbandono, per paura che non la pensino allo stesso modo...

La mia rovina potrebbe anche prolungare le vite di alcuni che, testimoni della mia morte, cercherebbero di risolvere la lotta con maggior ferocia! No, è meglio che io muoia tra gli spasmi della battaglia... mentre affronto il nemico o aiuto i compagni feriti, dimostrando in tal modo il mio impegno nei confronti dei miei cittadini. Morendo da eroe, caduto sul fronte del dovere, verrei elogiato come uomo di gran valore da ricordare appassionatamente nelle canzoni e nella storia. Dev'essere così! O forse sopravvivere alla battaglia e continuare a vivere... tormentato dai volti di coloro i quali sono caduti per mia mano.

Non riesco a concentrarmi sul pasto serale, e non riesco nemmeno a condividere le mie trascorse storie vittoriose tra gli accampamenti con gli altri nel preparare la battaglia. E nemmeno dormirò stanotte, ma mi chiuderò in me stesso, nei miei pensieri, rivolti a voi. Ben sapendo che si tratta della mia ultima notte in cima ad una collina, immerso tra le sconfinite stelle, sotto una luna rilucente sul mare, tra la fragranza dei fiori appena sbocciati. Il mio destino è segnato dalla mancanza di determinazione e forza del pensiero rapidamente imposti dal mio isolamento.

Tra il clamore ed il ruggito della battaglia, cercherò colui il quale tramanderà il mio spirito. Combatterò finché non lo troverò. La sua età e la sua tempra mi

solve until I find him. His age and temperament will draw me to him, his armament will prescribe the means of my death, whether it be from axe or club, saber or shaft, my intentioned misstep or mistake will make his work easy and my own death quick. Perhaps at that instant he will suspect my plan, but in the fury of the fight will be unable to hold back as he takes my life. In that silent moment as my lifeblood flows to the ground, I will look into his eyes with forgiveness and compassion, even gratitude for his action. If Jove wishes, perhaps one of my own men will upon seeing me fall, hold me in his arms, while others fend off more attack so that I will not die alone or unaided.

Tomorrow will bring reunions of the most beloved and most brutal kind! In dreaded Hades with soldiers and kin I will reunite, to spend future days in pale grey light, awaiting the judgment day. Damn this world for its wars and death! For me is it now on to the next.

condurranno a lui, le sue armi descriveranno i termini della mia morte, in qualsiasi modo avvenga, con una scure od una mazza, una spada od una lancia, il mio voluto passo falso od errore faciliterà il suo compito ed accelererà la mia morte. Forse, in quell'istante, egli comprenderà il mio volere ma, nel furore della lotta, non sarà in grado di tirarsi indietro, padrone della mia vita. In quel momento di silenzio, mentre il mio sangue scorrerà sulla terra, lo guarderò negli occhi colmi di perdono e compassione, ed anche di gratitudine per il suo gesto. Se Giove lo vuole, forse uno dei miei uomini mi vedrà cadere, mi abbraccerà mentre gli altri respingeranno gli attacchi, cosicché non morirò solo e senza aiuto.

Domani si terranno le riunioni più fervide e brutali! Rincontrerò nel timorato Ade i soldati ed i congiunti, per trascorrere i futuri giorni tra le grigie luci, in attesa del giorno del giudizio. Che sia maledetto questo mondo per le sue guerre ed i suoi morti! Per me ora inizia il futuro.

We hope that you enjoy reading our stories
as much as we do writing them!

Thanks for your interest in Calabria!

Our Dual Language series of stories about Calabria are presented for those wishing to experience the story in Italian too. We write on several topics including Calabrian:

- Mythology
- History
- Geography
- Modern Life
- Traditions

Our staff:

Lead

Marty Sturino

Contributing writers

Grazia Bartolozzi

Marcello Cua

Loredana DiBella

Translators

Generosio Froio

Curzio Caravati